

**GROVE®**

# GMK5250XL-1

## Product Guide



250 t



78,5 m



11,2 - 33,8 m



109 m

# GROVE GMK5250XL-1

The longest boom on 5 axles.

Der längste Hauptausleger auf 5 Achsen.

Le plus longue flèche sur 5 essieux.

La pluma más larga en cinco ejes.

Il braccio più lungo su cinque assi.

Пятиосный кран с самой длинной стрелой в классе.



## Features

### ► VIAB turbo clutch enables wear-free starting and braking.\*

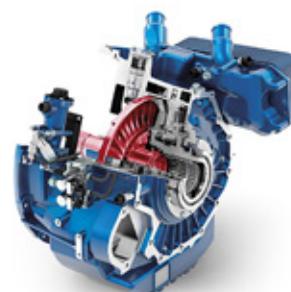
Verschleißfreies Anfahren und Bremsen mit VIAB Turbo Retarder Kupplung.\*

Embrayage turbo VIAB assurant des démarrages et freinages sans usure.\*

Embrague hidrodinámico VIAB turbo que permite arranque y retención sin fricción.\*

La frizione VIAB Turbo consente partenza e frenatura esenti da usura.\*

Пуск и остановка без износа, благодаря турбомуфте VIAB.\*



### ► Logistic benefits due to interchangeable counterweight slabs and self-rigging auxiliary hoist.

Einfache Logistik durch austauschbare Gegengewichte und selbstrüstendes Hilfshubwerk.

Avantages du point de vue logistique grâce aux blocs de contrepoids interchangeables et au treuil auxiliaire autobloquant à montage autonome.

Ventajosa logística gracias a la intercambiabilidad de los contrapesos y el automontaje del cabrestante auxiliar.

Vantaggi logistici grazie al contrappeso in lastre intercambiabili e all'argano ausiliario con auto-allestimento.

Преимущества для логистики, благодаря взаимозаменяемости противовесов и самоустанавливающейся вспомогательной лебедке.



### ► MAXbase variable outrigger positioning for increased capacities and flexibility on jobsites.

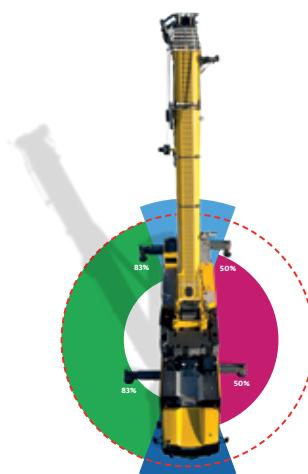
MAXbase - mit der variablen Abstützpositionierung steigern Sie Traglast und Flexibilität am Einsatzort.

MAXbase: Positionnement variable des stabilisateurs pour accroître les capacités de levage et la flexibilité sur les chantiers.

El sistema MAXbase de apertura variable de los estabilizadores aporta mayor capacidad y flexibilidad en el lugar de trabajo.

Stabilizzazione variabile MAXbase per maggiori capacità di sollevamento e flessibilità in cantiere.

MAXbase система с адаптивно-изменяемым расположением аутригера для обеспечения наибольшей грузоподъёмности и маневренности на любой площадке!



\* Optional equipment, Zusatzausrüstung, Equipements optionnels, Equipos opcionales, Accessori opzionali, Дополнительное оснащение

# Customer Support

## ➤ Service • Service • Atención al cliente • Service • Assistenza • Обслуживание

Our customer service extends beyond any borders. Our locations span the globe, with representation on five continents. Wherever you are, we are there to help.

Unser Kundendienst ist grenzüberschreitend für Sie da. Wir haben Standorte weltweit, mit Vertretungen auf fünf Kontinenten. Wo Sie auch sind, wir sind für Sie da.

Nuestro servicio de atención al cliente traspasa fronteras. Tenemos oficinas en todo el mundo, con representación en cinco continentes. Allí donde esté, le ayudaremos.

Notre service client s'étend au-delà des frontières. Nos sites sont répartis partout dans le monde. Où que vous soyez, nous sommes là pour vous aider.

Il nostro servizio clienti non ha confini. Abbiamo sedi sparse in tutto il mondo, con rappresentanze in cinque continenti. Ovunque vi troviate, siamo a vostra disposizione per aiutarvi.

Наше сервисное обслуживание клиентов выходит за пределы границ. Мы имеем представительства по всему миру, на пяти континентах. Мы всегда готовы прийти на помощь, где бы вы ни находились.

## ➤ Parts • Ersatzteile • Piezas • Pièces • Componente • ДЕТАЛИ

However, remote the job site, locating the correct part quickly is vital to managing your operations. With Manitowoc Customer Support, the parts you need are just a phone call or click away.

Wir wissen, egal wie abgelegen der Einsatzort, das schnelle Auffinden des richtigen Teils ist unerlässlich für das reibunglose Weiterlaufen Ihres Betriebs. Mit dem Manitowoc-Customer Support sind die Ersatzteile, die Sie brauchen, nur einen Anruf oder Mausklick entfernt.

Por muy lejos que esté el lugar de trabajo, encontrar la pieza correcta con rapidez es esencial para gestionar sus operaciones. Gracias al servicio de atención al cliente de Manitowoc, basta con hacer un clic o una llamada para conseguir las piezas que necesita.

Quelle que soit la localisation de votre chantier, il est essentiel de trouver rapidement la bonne pièce. Avec le service d'assistance client de Manitowoc, les pièces dont vous avez besoin ne sont qu'à un appel téléphonique ou un clic.

Anche se il luogo di lavoro è molto distante, individuare rapidamente il pezzo giusto è fondamentale per la gestione delle operazioni. Grazie all'assistenza clienti Manitowoc, i componenti di cui avete bisogno sono a portata di telefono o di clic.

Насколько бы удаленным ни был производственный участок, быстрое предоставление нужной детали жизненно важно для управления производством. Благодаря службе поддержки клиентов компании Manitowoc, необходимые запчасти можно получить по звонку или щелчку мыши.

## ➤ Training • Schulungen • Formación • Formation • Formazione • Обучение

Manitowoc Training Centers offer courses for operators and technicians across the globe to provide in depth instruction on crane operation, maintenance and troubleshooting procedures.

Die Manitowoc-Schulungs-Zentren bieten Kranfahrern und Technikern maßgeschneiderte Kurse, weltweit – ob Kranbetrieb, Wartung oder Problembehebung.

Los centros de formación de Manitowoc ofrecen cursos para operarios y técnicos en todo el mundo, proporcionando una instrucción profunda en cuanto a los procesos de manejo de la grúa, mantenimiento y localización de errores.

Les centres de formation Manitowoc proposent des cours aux opérateurs et aux techniciens du monde entier afin de leur fournir une formation approfondie sur le fonctionnement, la maintenance et les procédures de dépannage des grues.

I centri di formazione Manitowoc offrono corsi per operatori e tecnici in tutto il mondo per fornire istruzioni approfondite sul funzionamento delle gru, sulla manutenzione e sulle procedure di risoluzione dei problemi.

Учебные центры Manitowoc предлагают курсы для операторов и технических специалистов по всему миру для углубленного обучения по эксплуатации кранов, техобслуживанию и устранению неисправностей.

## ➤ EnCORE

Manitowoc's EnCORE program maximizes your investment by rebuilding or repairing your crane to extend its life significantly. EnCORE also includes remanufactured parts.

Das EnCORE-Programm von Manitowoc maximiert Ihre Investition mit einer Modernisierung oder Reparatur Ihres Krans, die seine Lebensdauer erheblich verlängern kann. EnCORE umfasst auch wiederaufgearbeitete Teile.

El programa EnCORE de Manitowoc optimiza su inversión mediante la reconstrucción o reparación de grúas para prolongar su vida útil de forma considerable. EnCORE también incluye piezas refabricadas.

Le programme EnCORE de Manitowoc optimise votre investissement en reconstruisant ou en réparant votre grue afin de prolonger considérablement la durée de vie. Le programme EnCORE comprend également des pièces remises à neuf.

Il programma EnCORE di Manitowoc massimizza il vostro investimento ricostruendo o riparando la vostra gru per prolungarne significativamente la durata di vita. EnCORE comprende anche componenti rigenerati.

Программа EnCORE компании Manitowoc максимально увеличивает ваши инвестиции за счет восстановления или ремонта вашего крана для продления его срока службы. Программа EnCORE также включает в себя восстановленные детали.

## ➤ Used cranes • Gebrauchtkrane • Grúas Usadas • Grues d'occasion • Gru usate • Подержанные краны

By choosing Manitowoc Used Cranes, you buy a valuable used crane and a brand you can rely on. Manitowoc Used Cranes are ready for several lives and give the highest residual value. High quality cranes for a long-life duration.

Wenn Sie sich für einen Gebrauchtkran von Manitowoc entscheiden, kaufen Sie einen hochwertigen Gebrauchtkran und eine Marke, auf die Sie sich verlassen können. Gebrauchtkrane von Manitowoc sind für mehrere Leben gerüstet und bieten den höchsten Restwert.

Al elegir las grúas usadas de Manitowoc, no solo adquiere una valiosa grúa de segunda mano, sino también una marca en la que puede confiar. Las grúas usadas de Manitowoc están preparadas para varias vidas y ofrecen el máximo valor residual.

En choisissant les grues d'occasion Manitowoc, vous achetez une grue d'occasion de grande qualité avec la garantie du constructeur. Les grues d'occasion Manitowoc ont plusieurs vies et offrent une valeur résiduelle élevée.

Scegliendo le gru usate Manitowoc, acquistate una gru usata di valore e un marchio su cui potete fare affidamento. Le gru usate Manitowoc hanno una lunga vita utile e offrono il più alto valore residuo.

Выбирая подержанные краны Manitowoc, вы покупаете ценные подержанные краны и бренд, на который вы можете положиться. Подержанные краны Manitowoc готовы к нескольким срокам службы и дают наибольшую остаточную стоимость.



### ➤ CONNECT:

Our ambition with Grove Connect is to secure, simplify, and positively transform the user experience of lifting professionals. Connect enabled cranes will become a key driver for enhanced operational performance and environmental impact reduction on job sites.

Mit Grove Connect möchten wir sicherstellen, dass das Benutzererlebnis des Kranbetreibers vereinfacht und positiv verändert wird. Connect wird zu einem zentralen Treiber für eine verbesserte leistungsfähigere Nutzung der Kräne und eine Reduktion der Umweltbelastung auf Baustellen.

Nuestra ambición con Grove Connect es asegurar, simplificar y transformar de forma positiva la experiencia de usuario de los profesionales de la elevación. Las grúas habilitadas para Connect se convertirán en un factor clave para un rendimiento operativo mejorado y una reducción del impacto ambiental en las obras.

Notre ambition avec Grove Connect est de sécuriser, simplifier et transformer positivement l'expérience de l'utilisateur des professionnels du levage. Connect permet aux grues de devenir des acteurs clés de l'amélioration des performances opérationnelles et de la réduction de l'impact environnemental sur les sites de travail.

La nostra ambizione con Grove Connect è assicurare, semplificare e cambiare in meglio l'esperienza utente dei professionisti del sollevamento. Le gru abilitate Connect diventeranno un fattore chiave per migliorare le prestazioni operative e ridurre l'impatto ambientale in cantiere.

С помощью Grove Connect мы стремимся укрепить, упростить и эффективно трансформировать пользовательский опыт работы с профессионалами в сфере подъема грузов. Connect позволяет кранам стать ключевым драйвером повышения эксплуатационных характеристик и снижения негативного воздействия на окружающую среду на рабочих площадках.



Financial tools that help you capitalize on opportunity with solutions that fit your needs.

Individuelle Finanzierungslösungen, mit unseren Kooperationspartnern entwickelt, um Ihre bereits bestehenden Finanzierungsstrukturen zu ergänzen.

Des outils financiers qui vous aident à investir à bon escient grâce à des solutions adaptées à vos besoins.

Herramientas financieras que le ayudan a sacar provecho de las oportunidades, con soluciones que se ajustan a sus necesidades.

Strumenti finanziari che consentono di capitalizzare le opportunità con soluzioni che si adattano alle vostre esigenze.

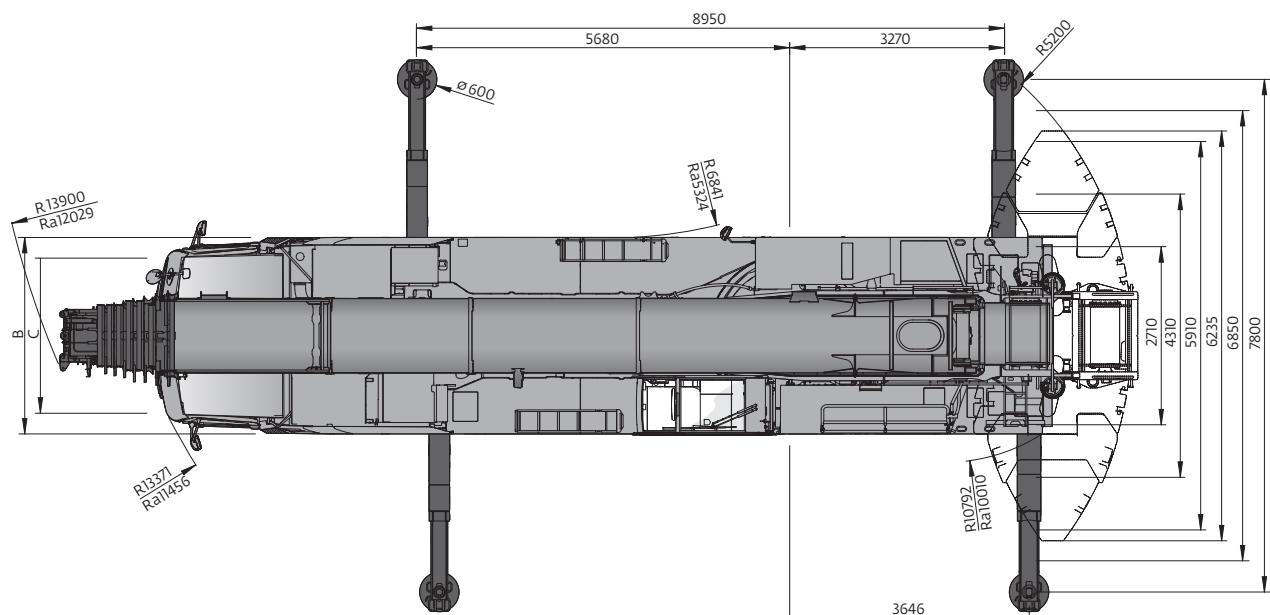
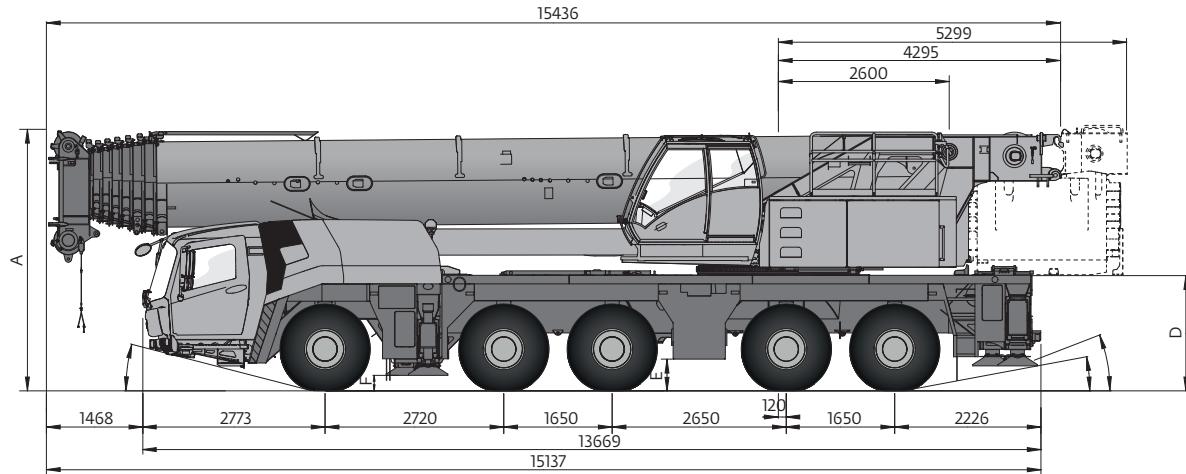
Финансовые инструменты, позволяющие вам развивать бизнес, опираясь на решения, отвечающие вашим потребностям.



# Contents • Inhalt • Contenu Contenido • Contenuto • Содержание

Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni • Размеры	7
Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Данные	8
Dimensions • Abmessungen • Encombrement • Dimensiones • Dimensioni • Размеры	9
Counterweight • Gegengewicht • Contrepoids • Contrapesos • Contrappesi • Противовес	9
Auxiliary hoist • Hilfshubwerk • Treuil auxiliaire • Cabrestante auxiliar • Argano secondario Лебедка вспомогательного подъема	10
Hose reel • Schlauchtrommel • Enrouleur • Bobina de manguera • Avvolgitubo • Барабан лебедки	10
Jib combinations • Spitzenkombinationen • Combinaisons de fléchettes • Combinaciones de Plumín Combinazioni del jib • Комбинации гуськов	11
Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности	12
Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Грузовысотные характеристики	12
Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica Braccio telescopico • Телескопическая стрела	13
Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Грузовысотные характеристики	25
Swingaway (hydraulic luffing) • Klappspitze (hydraulisch wippbar) • Fléchette (relevage hydraulique) Plumín articulado (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata (brandeggio idraulico) Удлинители стрелы (с гидравлическим изменением вылета)	26
Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Грузовысотные характеристики	29
Swingaway with boom extension (hydraulic luffing) • Klappspitze mit Auslegerverlängerung (hydraulisch wippbar) Fléchette avec insert en rallonge de flèche (relevage hydraulique) • Plumin articulado con extensión de pluma (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata con estensione braccio (brandeggio idraulico) Удлинители стрелы (с гидравлическим изменением вылета)	30
Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage • Gama de trabajo • Area di lavoro Грузовысотные характеристики	32
Swingaway with boom extension and jib extension (hydraulic luffing) • Klappspitze mit Auslegerverlängerung und Spitzenverlängerung (hydraulisch wippbar) • Dispositif escamotable avec rallonge de flèche et fléchette (relevage hydraulique) • Plumin articulado con extensión de pluma y extensión de brazo (angulable hidráulicamente) Prolunga tralicciata con estensione braccio e estensione jib (brandeggio idraulico) • Удлинители стрелы и гуська (с гидравлическим изменением вылета)	33
Specification	34
Technische Daten	35
Charactéristiques techniques	36
Características técnicas	37
Caratteristiche	38
Технические характеристики	39
Load charts • Traglasten • Capacités de levage • Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности	40
Notes • Notizen • Notes • Notas • Note • Примечания	41

# Dimensions • Abmessungen • Encombrement Dimensiones • Dimensioni • Размеры



*Ra = Radius all wheels steered. • Radius allradgelenkt. • Rayon toutes les roues directrices. • Radio de giro con todas las ruedas giradas. • Raggio di curva con tutte le ruote sterzate.*  
*Радиус поворота при управлении всеми колесами.*

	A	A 130 mm**	B	C	D	E	F	$\alpha$	$\beta$	$\beta_1$
385/95 R25	3950	3820	3000	2570	1822	486	228	14°	8°	6°
445/95 R25	4000	3870	3000	2510	1872	536	278	16°	10°	8°
525/80 R25	4000	3870	3100	2530	1872	536	278	16°	10°	8°

\*\* Lowered • Abgesenkt • Surbaissé • Rebaja • Abbassato • Сниженный

# Data • Daten • Caractéristiques • Datos • Dati • Данные



	Total									
< 10000	on request*									x
12000	60000	10 x 6	385/95 Steel	Upper part of split hook block/single line	0 t	x			x (+400 kg)	
12000	60000	10 x 6	445/95 Alu	Upper part of split hook block/single line	0 t	x			x (+400 kg)	
12000	60000	10 x 6	385/95 Alu	Upper part of split hook block/single line	0 t	x	x		x (+500 kg)	
< 16500	82500	10 x 8	445/95 Steel	1 sheave	21 t	x	x		x (+500 kg)	

\* on request • auf Anfrage • sur demande • su richiesta • bajo demanda • a pedido • по запросу  
Tolerances may occur. For detailed weight information refer to axle weight calculation sheets. • Toleranzen können auftreten. Detaillierte Gewichtsangaben erhalten Sie in den Achslast-Berechnungsunterlagen. • Des tolérances sont acceptables. Pour des informations de poids détaillées, se rapporter aux planches de calcul de poids de l'essieu. • Se aceptan tolerancias. Para obtener información detallada sobre el peso, consulte las hojas de cálculo de peso de los ejes. • Ci possono essere tolleranze. Per informazioni dettagliate sul peso consultare i fogli di calcolo del peso dell'asse. • Возможны отклонения. Подробную информацию по массе см. в расчетных таблицах нагрузок на ось.



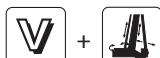
Lifting capacity Traglast Force de levage Capacidad de elevación Capacita di sollevamento Грузоподъемность	Sheaves Rollen Poulies Poleas Carrucole Шкивы	Weight Gewicht Poids Peso Peso Масса	Parts of line Stränge Brins Ramales de cable Numero di funi Кратность запасовки	Possible load with crane* Mögliche Traglast am Kran* Capacite possible sur la grue* Carga posible con la grúa* Portata ammissibile con la gru* Допустимая нагрузка для крана*
160 t	7	1750 kg	2-15	140 t
125 t	5	1650 kg	2-11	110 t
80 t	3	950 kg	2-7	70 t
32 t	1	600 kg	2-3	30 t
12 t	H/B	300 kg	1	10 t

\*Varies depending on national regulations. • Variert je nach Ländervorschrift. • Fonction des réglementations nationales. • Variaciones dependiendo de las regulaciones nacionales.  
Varia in funzione delle normative nazionali. • Узменяется в зависимости от национальных норм.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	R	
km/h	6,8	8,2	10,4	12,2	15,1	18,3	22,1	26,6	30,1	36,3	44,6	54,4	66,7	80,3	85,0	85,0	6,0	50 %
14.00R25 (385/95R25), 16.00R25 (445/95R25), 20.5R25 (525/80R25)																		

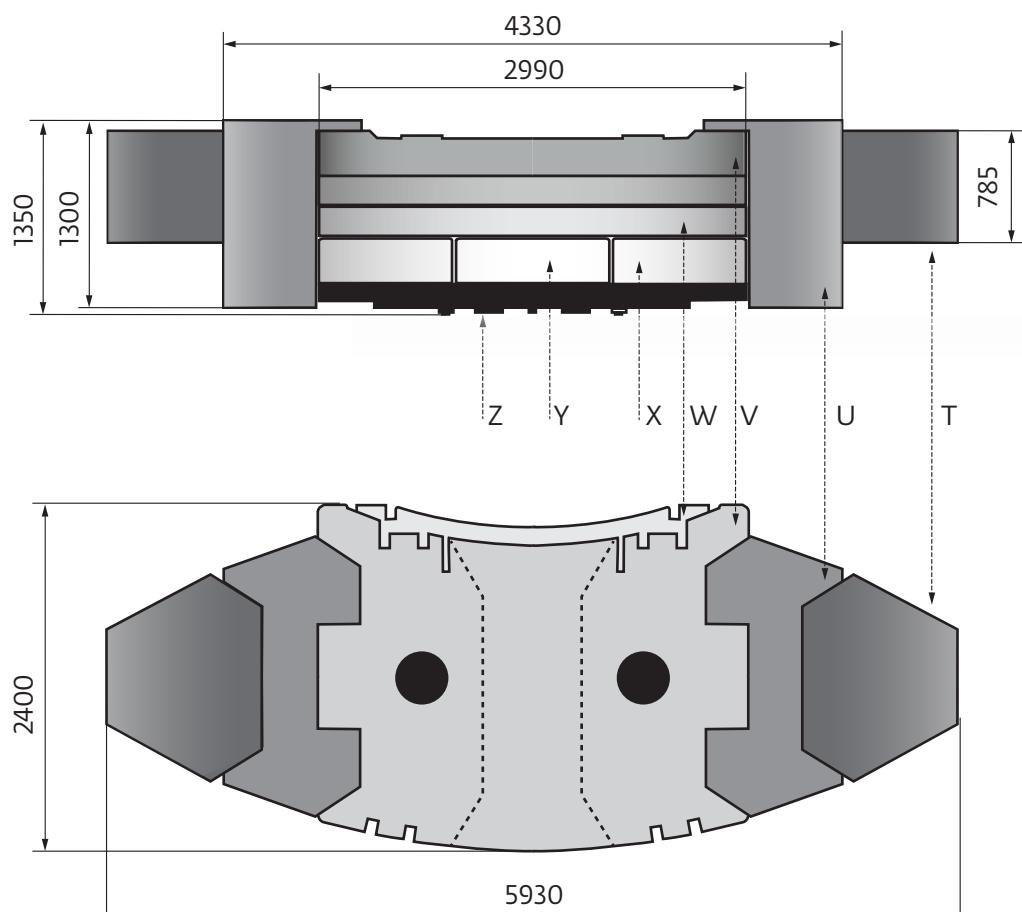
\* Theoretical gradeability. • Theoretisches Steigvermögen. • Aptitude théorique en pente. • Inclinación teórica. • Pendente teorica. • Преодолеваемый уклон (теор.).



	Infinitely variable Stufenlos verstellbar Progressivement variable Infinatemente variable Infinitamente variabile Плавно-изменяемый	Rope Seil Câble Cable Fune Канат	Max. single line pull Max. Seilzug Effort maxi au brin simple Tiro máximo por ramal Tiro max. per singola fune Макс. натяжение каната	
	0 - 125 m/min	Single line • Einfacher Strang Brin simple • Ramal simple • Tiro a fune singola • Однократная запасовка	22 mm/300 m	104,0 kN
	0 - 125 m/min	Single line • Einfacher Strang Brin simple • Ramal simple • Tiro a fune singola • Однократная запасовка	22 mm/330 m	104,0 kN
	0 - 1,45 min <sup>-1</sup>			
	-1,5° to + 82°	approx. 65 s • ca. 65 s env. 65 s • aproximadamente 65 s aproximadamente 65 s • примерно 65 с		
	13,4 to 78,5 m	approx. 600 s • ca. 600 s env. 600 s • aproximadamente 600 s aproximadamente 600 s • примерно 600 с		

# Dimensions • Abmessungen • Encombrement Dimensiones • Dimensioni • Размеры

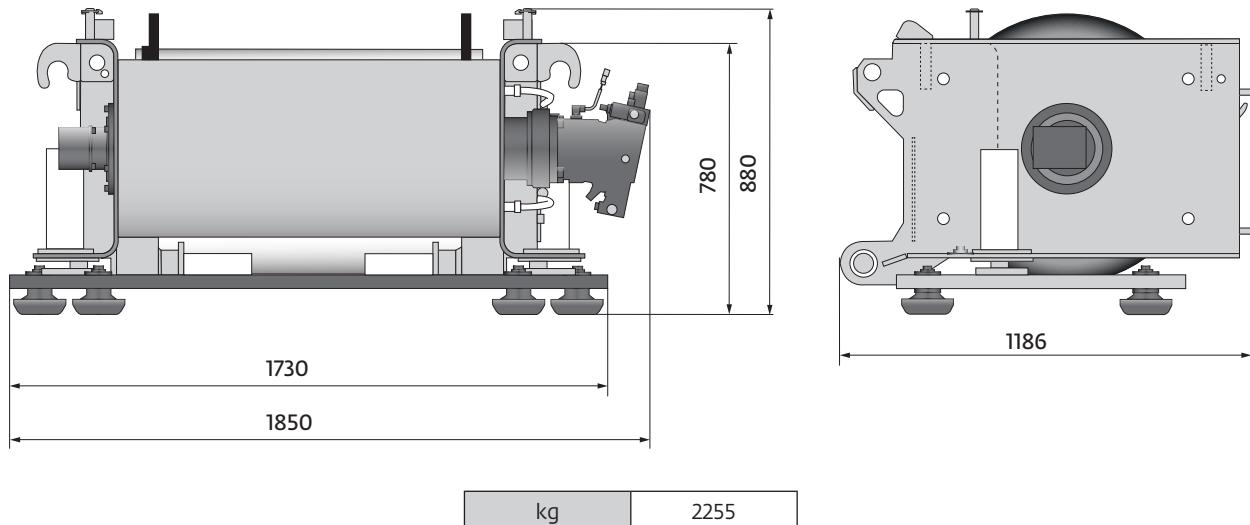
Counterweight • Gegengewicht • Contrepoids • Contrapeso • Contrappeso • Противовес



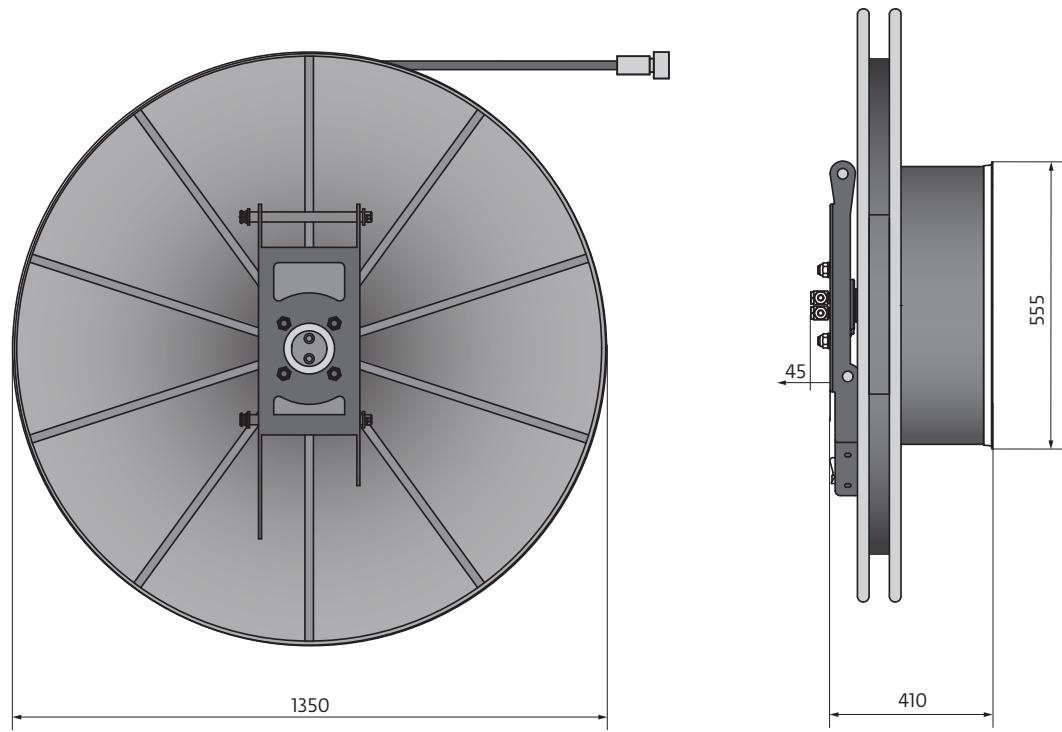
	Z 7,0 t	Y 4,5 t	X 4,75 t	W 9,5 t	V 10,0 t	U 10,0 t	T 5,0 t
7,0 t	x						
16,5 t	x		2x				
21,0 t	x	x	2x				
26,0 t	x		2x	x			
30,5 t	x	x	2x	x			
35,5 t	x		2x	2x			
40,0 t	x	x	2x	2x			
45,5 t	x		2x	2x	x		
50,0 t	x	x	2x	2x	x		
70,0 t	x	x	2x	2x	x	2x	
80,0 t	x	x	2x	2x	x	2x	2x

## Dimensions • Abmessungen • Encombrement Dimensiones • Dimensioni • Размеры

Auxiliary hoist • Hilfshubwerk • Treuil auxiliaire • Cabrestante auxiliar  
Argano secondario • Лебедка вспомогательного подъема



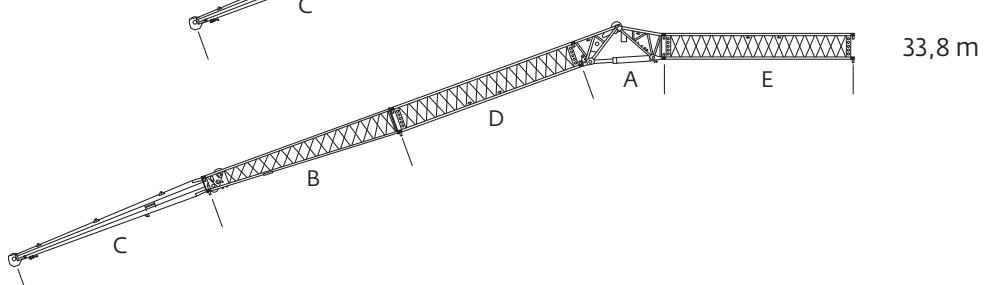
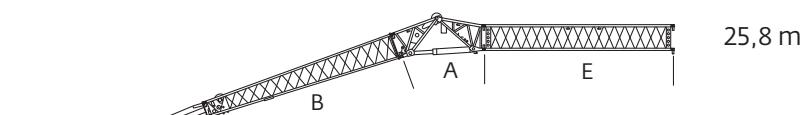
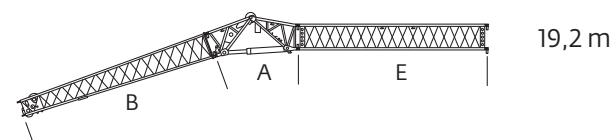
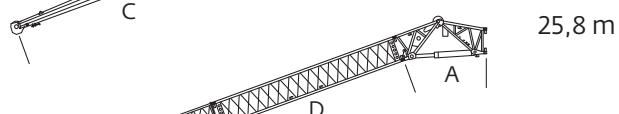
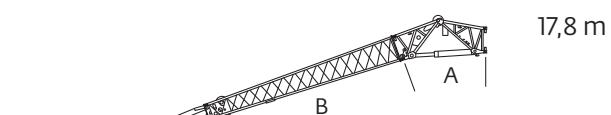
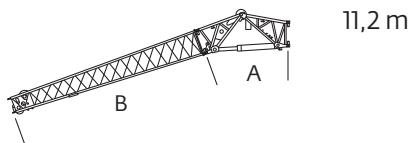
Hose reel • Schlauchtrommel • Enrouleur • Bobina de manguera • Avvolgitubo • Барабан лебедки



# Dimensions • Abmessungen • Encombrement Dimensiones • Dimensioni • Размеры

Jib combinations • Spitzenkombinationen • Combinaisons de fléchettes  
Combinaciones de plumín • Combinazioni del jib • Комбинации удлинителя стрелы

	L x W x H (m)	kg
A	3,8 x 0,8 x 1,3	950
B	8,5 x 0,8 x 1,1	575
C	6,9 x 0,5 x 0,7	350
D	9,0 x 0,8 x 1,1	525
E	8,1 x 0,8 x 1,1	650



# Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage Gama de trabajo • Area di lavoro • Грузовысотные характеристики

Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica  
Braccio telescopico • Телескопическая стрела



13,3 - 70,0 m



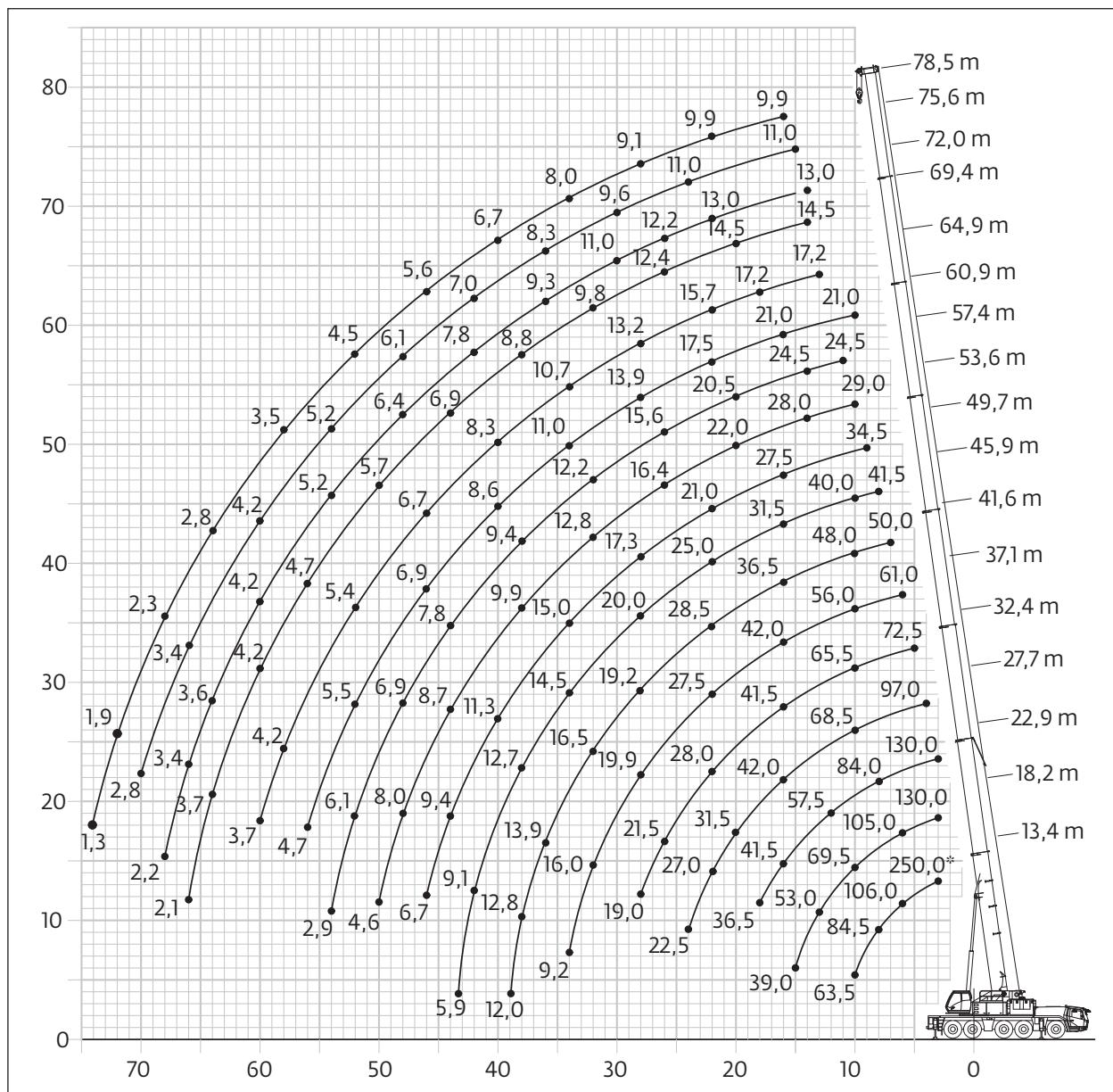
7,8 m

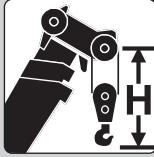


360°



80 t



	Hook block • Hakenflasche • Crochet-moufle • Gancho • Ganci • Крюковой блок (t)	H (mm)
	200 D	3800
	160 D	3650
	125 D	3600
	80 E/D	3600
	32 E	3400
	12 H/B	2800

\* Nominal capacity - Over rear with special equipment. • Nenntraglast - Nach hinten mit Sonderausstattung. • Capacité nominale - En arrière avec équipement supplémentaire. • Capacidad nominal - Por la parte trasera con equipo adicional. • Capacità nominale - Sul posteriore con equipaggiamento ausiliario. • Номинальная мощность - На задней части со специальным оборудованием.





















# Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности

**Telescopic boom • Teleskopausleger • Flèche principale • Pluma telescópica  
Braccio telescopico • Телескопическая стрела**



13,4 - 78,5 m



7,8 m



360°



16,5 t



EN 13000

m	13,4	18,2	22,9	27,7	32,4	37,1	41,6	45,9	49,7	53,6	57,4	60,9	64,9	66,8	69,4	72,0	73,0	75,6	77,6	78,5	m														
3,0	140,0	130,0	130,0																		3,0														
4,0	130,0	129,0	122,0	97,0																	4,0														
5,0	111,0	110,0	102,0	89,0	72,5																5,0														
6,0	92,5	84,5	78,0	70,5	66,5	60,5															6,0														
7,0	70,5	66,5	62,5	58,5	53,5	51,5	47,0														7,0														
8,0	53,5	54,5	51,5	47,5	46,5	45,5	42,0	38,0													8,0														
9,0	42,5	45,5	42,5	40,0	40,5	38,5	35,5	32,5	30,5												9,0														
10,0	34,5	38,0	36,0	34,0	35,5	33,5	31,0	28,0	28,0	27,0											10,0														
11,0		31,5	31,0	29,0	31,0	29,0	27,0	24,5	24,5	24,5	23,0										11,0														
12,0			27,0	27,0	25,5	27,5	26,0	24,0	21,5	23,0	22,0	21,0	19,1								12,0														
13,0				23,0	23,0	22,0	24,5	24,5	22,0	20,0	21,0	20,5	19,6	18,5	16,1	15,2					13,0														
14,0					20,0	20,0	19,6	22,0	22,0	20,0	19,0	19,1	18,7	17,7	16,7	15,6	14,5	14,1	13,0		14,0														
15,0						17,4	17,4	19,6	19,9	18,7	17,8	17,3	17,0	17,1	15,1	15,1	13,9	13,4	13,0	12,6	11,0	15,0													
16,0							15,2	15,2	17,7	18,1	17,0	16,2	15,7	15,4	15,6	14,6	13,8	12,7	12,7	12,0	11,8	11,0	16,0												
18,0								13,4	11,8	14,3	15,0	14,3	13,8	13,5	12,8	13,1	13,0	12,0	11,1	10,5	10,4	9,6	9,4	18,0											
20,0									9,2	11,8	12,4	12,1	12,3	12,2	10,8	11,6	11,0	10,1	9,3	8,7	8,6	7,9	7,7	20,0											
22,0										7,2	10,4	10,8	10,3	10,5	10,7	9,1	10,0	9,4	8,6	7,8	7,2	7,2	6,5	6,5	22,0										
24,0											5,7	8,7	9,3	8,6	9,0	9,2	7,7	8,6	8,1	7,3	6,5	6,0	5,9	5,3	5,1	24,0									
26,0												7,6	7,9	7,3	7,6	7,9	6,5	7,4	6,9	6,2	5,5	4,9	4,9	4,2	4,1	3,9	26,0								
28,0													6,4	6,8	6,1	6,5	6,7	5,5	6,4	5,9	5,2	4,6	4,0	4,0	3,4	3,2	3,1	28,0							
30,0														5,8	5,2	5,5	5,7	4,6	5,5	5,1	4,4	3,8	3,2	3,2	2,6	2,6	2,5	2,3	30,0						
32,0															5,0	4,3	4,7	4,9	3,8	4,7	4,3	3,7	3,1	2,5	2,5	1,9	1,9	1,8	1,6	32,0					
34,0																1,4	3,6	4,0	4,2	3,1	4,0	3,7	3,0	2,4	1,9	1,9	1,3	1,3	1,2	1,1	34,0				
36,0																	3,0	3,3	3,5	2,5	3,3	3,1	2,5	1,9	1,3	1,4						36,0			
38,0																		2,5	2,8	3,0	1,9	2,8	2,5	2,0	1,4								38,0		
40,0																		2,0	2,3	2,5	1,4	2,3	2,0	1,5	0,9								40,0		
42,0																			1,9	2,1	1,0	1,8	1,6	1,1									42,0		
44,0																			0,9	1,7		1,4	1,2										44,0		
46,0																				1,3		1,1													46,0



# Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage Gama de trabajo • Area di lavoro • Грузовысотные характеристики

Swingaway (hydraulic luffing) • Klappspitze (hydraulisch wippbar) • Fléchette (relevage hydraulique)  
Plumín articulado (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata (brandeggio idraulico)  
Удлинители стрелы (с гидравлическим изменением вылета)



13,4 - 78,5 m



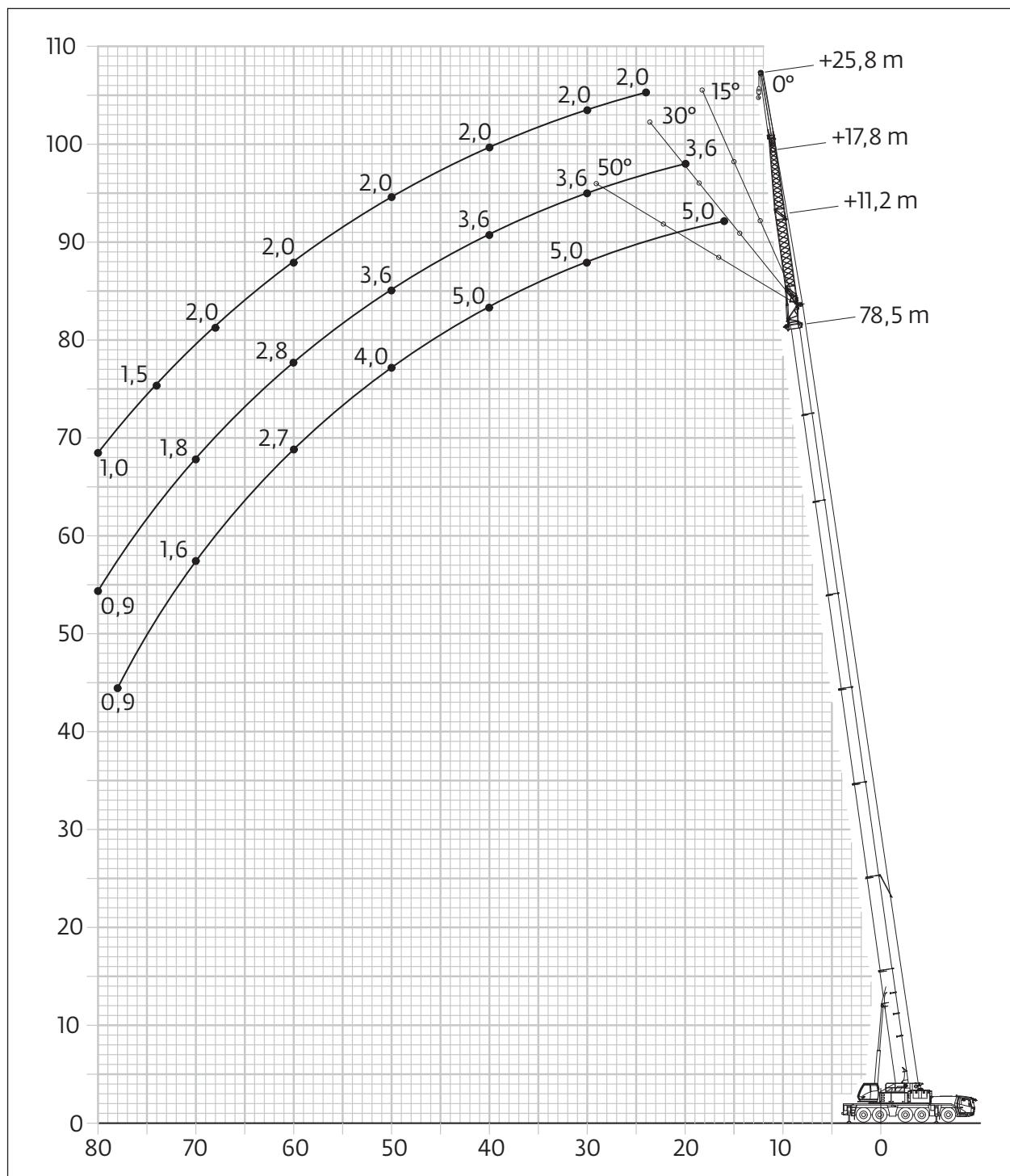
7,8 m



360°



80 t



# Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности

Swingaway (hydraulic luffing) • Klappspitze (hydraulisch wippbar) • Fléchette (relevage hydraulique)  
Plumín articulado (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata (brandeggio idraulico)  
Удлинители стрелы (с гидравлическим изменением вылета)



32,46 - 78,5 m



11,2 m



7,8 m



360°



80,0 t



EN 13000

m	32,46				61,19				75,64				78,5			
	11,2	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°	11,2	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°	11,2	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°	11,2
6,0	21,0															
7,0	21,0															
8,0	20,5															
9,0	20,5	16,8														
10,0	20,0	16,2														
11,0	19,5	15,7	12,3													
12,0	18,8	15,2	11,9													
13,0	18,1	14,8	11,5	8,9	10,9											
14,0	17,5	14,3	11,2	8,8	10,9											
15,0	16,8	13,9	10,9	8,6	10,9											
16,0	16,2	13,4	10,6	8,5	10,9											5,0
18,0	15,1	12,6	9,9	8,2	10,9	10,9	9,7									5,0
20,0	14,2	11,8	9,4	8,0	10,9	10,8	9,5	8,4								5,0
22,0	13,3	11,1	9,0	7,8	10,9	10,5	9,4	8,3								5,0
24,0	12,4	10,5	8,7	7,7	10,9	10,2	9,2	8,1								5,0
26,0	11,5	9,8	8,4	7,6	10,9	10,1	9,1	8,0								5,0
28,0	10,6	9,3	8,1	7,5	10,8	9,9	8,9	7,9								5,0
30,0	9,9	8,9	7,9	7,4	10,5	9,7	8,8	7,8								5,0
32,0	9,3	8,5	7,7		10,0	9,5	8,6	7,7								5,0
34,0	8,8	8,2	7,5		9,5	9,2	8,5	7,6								5,0
36,0	8,4	7,9	7,4		9,0	8,8	8,4	7,6								5,0
38,0	8,0	7,7	7,4		8,4	8,4	8,3	7,5								5,0
40,0	6,7	6,7			7,8	7,8	7,8	7,4								5,0
42,0					7,3	7,3	7,3	7,3								4,9
44,0					6,8	6,8	6,8	6,8								4,9
46,0					6,3	6,3	6,3	6,3								4,7
48,0					5,8	5,8	5,8	5,8								4,2
50,0					5,4	5,4	5,4	5,4								4,0
52,0					5,0	5,0	5,0	5,0								3,8
54,0					4,6	4,6	4,6									3,6
56,0					4,3	4,3	4,3									3,3
58,0					4,0	4,0	4,0									3,0
60,0					3,6	3,6	3,7									2,7
62,0					3,2	3,2	3,3									2,7
64,0					2,8	2,8	2,9									2,5
66,0					2,5	2,5										2,3
68,0																1,8
70,0																1,6
72,0																1,4
74,0																1,3
76,0																1,1
78,0																0,9
80,0																0,9

# Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности

Swingaway (hydraulic luffing) • Klappspitze (hydraulisch wippbar) • Fléchette (relevage hydraulique)  
Plumín articulado (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata (brandeggio idraulico)  
Удлинители стрелы (с гидравлическим изменением вылета)



32,46 - 78,5 m



17,8 m



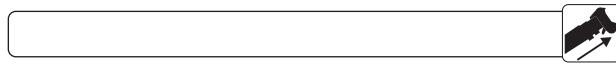
7,8 m



360°



80,0 t



EN 13000

m	32,46				61,19				75,64				78,5			
	17,8				17,8				17,8				17,8			
	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°	0°	0°-15°	15°-30°	30°-50°
7,0	8,9															
8,0	8,9															
9,0	8,9															
10,0	8,9															
11,0	8,7															
12,0	8,5	7,0														
13,0	8,3	6,9														
14,0	8,1	6,8			6,3											
15,0	7,9	6,6			6,3											
16,0	7,7	6,5	5,6		6,3											
18,0	7,4	6,3	5,5		6,3				3,9							
20,0	7,1	6,0	5,3	4,4	6,3	5,7			3,9				3,6			
22,0	6,8	5,8	5,1	4,3	6,3	5,6			3,9				3,6			
24,0	6,5	5,6	4,9	4,1	6,2	5,5	5,0		3,9	3,9			3,6			
26,0	6,2	5,4	4,7	4,1	6,1	5,4	4,9	4,2	3,9	3,9			3,6	3,6		
28,0	6,0	5,3	4,5	4,0	6,0	5,3	4,8	4,2	3,9	3,9	3,9		3,6	3,6		
30,0	5,8	5,0	4,4	3,9	5,9	5,2	4,8	4,1	3,9	3,9	3,9		3,6	3,6	3,6	
32,0	5,5	4,8	4,2	3,9	5,7	5,1	4,7	4,1	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	
34,0	5,2	4,6	4,1	3,8	5,6	5,1	4,6	4,0	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	3,6
36,0	4,9	4,4	4,0	3,8	5,5	5,0	4,5	4,0	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	3,6
38,0	4,7	4,3	3,9	3,8	5,4	4,9	4,5	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	3,6
40,0	4,5	4,2	3,8		5,4	4,8	4,4	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	3,6
42,0	4,3	4,0	3,8		5,3	4,8	4,3	3,9	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	3,6
44,0	4,1	3,9	3,8		5,2	4,7	4,2	3,8	3,9	3,9	3,9	3,9	3,6	3,6	3,6	3,6
46,0	3,9				5,1	4,7	4,1	3,8	3,9	3,9	3,9	3,8	3,6	3,6	3,6	3,6
48,0					5,0	4,6	4,1	3,8	3,9	3,9	3,8	3,7	3,6	3,6	3,6	3,6
50,0					4,9	4,5	4,0	3,8	3,9	3,8	3,7	3,7	3,6	3,6	3,6	3,6
52,0					4,8	4,4	4,0	3,8	3,7	3,7	3,6	3,6	3,5	3,5	3,5	3,5
54,0					4,6	4,3	3,9	3,8	3,5	3,5	3,5	3,5	3,4	3,4	3,4	3,4
56,0					4,5	4,2	3,9	3,8	3,4	3,4	3,4	3,4	3,2	3,2	3,2	3,2
58,0					4,2	4,1	3,8	3,8	3,2	3,2	3,2	3,2	3,0	3,0	3,0	3,0
60,0					3,9	3,9	3,8		3,1	3,0	3,0	3,0	2,8	2,8	2,8	2,8
62,0					3,6	3,6	3,6		2,9	2,9	2,9	2,9	2,6	2,6	2,6	2,6
64,0					3,3	3,3	3,3		2,8	2,8	2,8	2,8	2,4	2,4	2,4	2,4
66,0					3,1	3,1	3,1		2,6	2,6	2,6	2,6	2,2	2,2	2,2	2,2
68,0					2,7	2,7	2,8		2,5	2,5	2,5	2,5	2,0	2,0	2,0	2,0
70,0					2,4	2,4	2,6		2,4	2,4	2,4	2,4	1,8	1,8	1,8	1,8
72,0					2,1	2,1			2,3	2,3	2,3	2,3	1,6	1,6	1,6	1,6
74,0					1,5				2,1	2,1	2,1	2,1	1,4	1,4	1,4	1,4
76,0									2,0	2,0	2,0	2,0	1,2	1,2	1,2	1,2
78,0									1,8	1,8	1,8	1,8	1,1	1,1	1,1	1,1
80,0									1,5	1,5	1,7	1,7	0,9	0,9	0,9	0,9
78,0									1,3	1,3	1,4	1,4				
80,0									1,1	1,1	1,2	1,2				

# Load charts • Traglasten • Capacités de levage Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности

Swingaway with jib extension (hydraulic luffing) • Klappspitze mit Spitzverlängerung (hydraulisch wippbar)  
Fléchette avec insert en tête de flèche (relevage hydraulique) • Plumin articulado con extensión de pluma  
(angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata con estensione jib (brandeggio idraulico)  
Удлинитель гуська (с гидравлическим изменением вылета)

	32,46 - 78,5 m		25,8 m		7,8 m		360°		80,0 t
 EN 13000									
32,46              61,19              69,4              75,64              78,5 25,8              25,8              25,8              25,8              25,8									
0° 0°-15° 15°-30° 30°-50°          0° 0°-15° 15°-30° 30°-50°          0° 0°-15° 15°-30° 30°-50°          0° 0°-15° 15°-30° 30°-50°          0° 0°-15° 15°-30° 30°-50°									
10,0 6,1									
11,0 6,1									
12,0 6,1									
13,0 6,1									
14,0 6,0									
15,0 5,9									
16,0 5,8 4,8									
18,0 5,6 4,5									
20,0 5,3 4,3									
22,0 5,0 4,1 3,4									
24,0 4,8 3,9 3,3									
26,0 4,5 3,8 3,2 2,7									
28,0 4,3 3,6 3,1 2,7									
30,0 4,1 3,5 3,0 2,6									
32,0 3,9 3,3 2,9 2,6									
34,0 3,7 3,2 2,8 2,5									
36,0 3,6 3,1 2,8 2,5									
38,0 3,4 3,0 2,7 2,5									
40,0 3,3 2,9 2,6 2,5									
42,0 3,1 2,8 2,6 2,5									
44,0 3,0 2,7 2,5									
46,0 2,9 2,6 2,5									
48,0 2,8 2,6 2,5									
50,0 2,7 2,5 2,5									
52,0 2,6 2,5 2,5									
54,0 2,5									
56,0 3,1 2,7 2,5 2,4									
58,0 3,0 2,7 2,5 2,4									
60,0 3,0 2,7 2,5 2,4									
62,0 2,9 2,6 2,5 2,4									
64,0 2,8 2,6 2,4 2,4									
66,0 2,8 2,5 2,4 2,4									
68,0 2,7 2,5 2,4									
70,0 2,6 2,5 2,4									
72,0 2,4 2,4 2,4									
74,0 2,2 2,2 2,3									
76,0 1,9 2,1									
78,0 1,6 1,8									
80,0 1,4									
82,0									
84,0									
86,0									
88,0									

# Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage Gama de trabajo • Area di lavoro • Грузовысотные характеристики

Swingaway with boom extension (hydraulic luffing) • Klappspitze mit Auslegerverlängerung (hydraulisch wippbar)  
 Fléchette avec insert en rallonge de flèche (relevage hydraulique) • Plumin articulado con extensión de pluma  
 (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata con estensione braccio (brandeggio idraulico)  
 Удлинители стрелы (с гидравлическим изменением вылета)



13,46 - 78,5 m



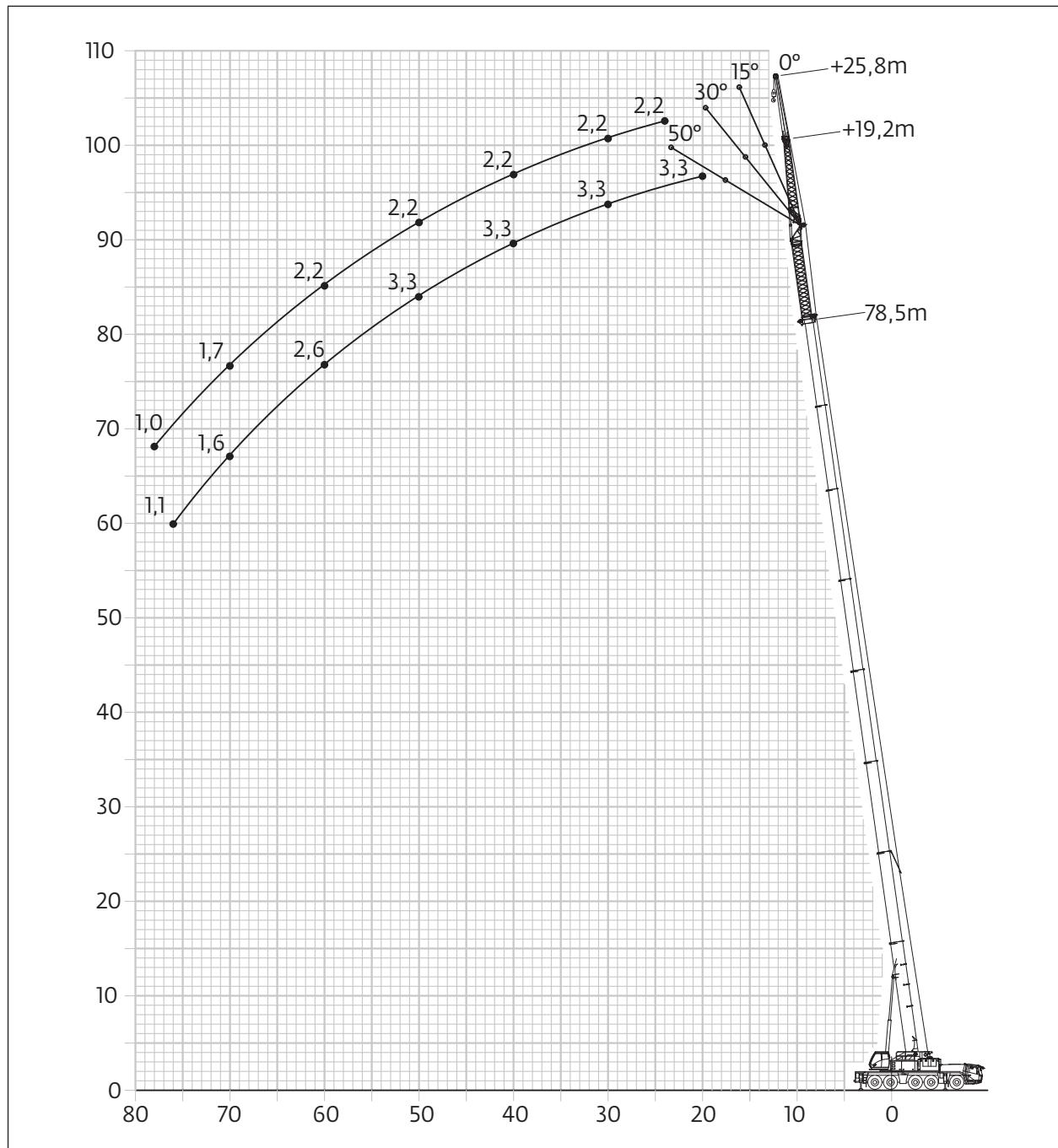
7,8 m



360°



80 t







# Working range • Arbeitsbereiche • Diagramme de levage Gama de trabajo • Area di lavoro • Грузовысотные характеристики

Swingaway with boom extension and jib extension (hydraulic luffing) • Klappspitze mit Auslegerverlängerung und Spitzerverlängerung (hydraulisch wippbar) • Dispositif escamotable avec rallonge de flèche et fléchette (relevage hydraulique) • Plumin articulado con extensión de pluma y extensión de brazo (angulable hidráulicamente) • Prolunga tralicciata con estensione braccio e estensione jib (brandeggio idraulico)  
Удлинители стрелы и гуська (с гидравлическим изменением вылета)



13,46 - 72,0 m



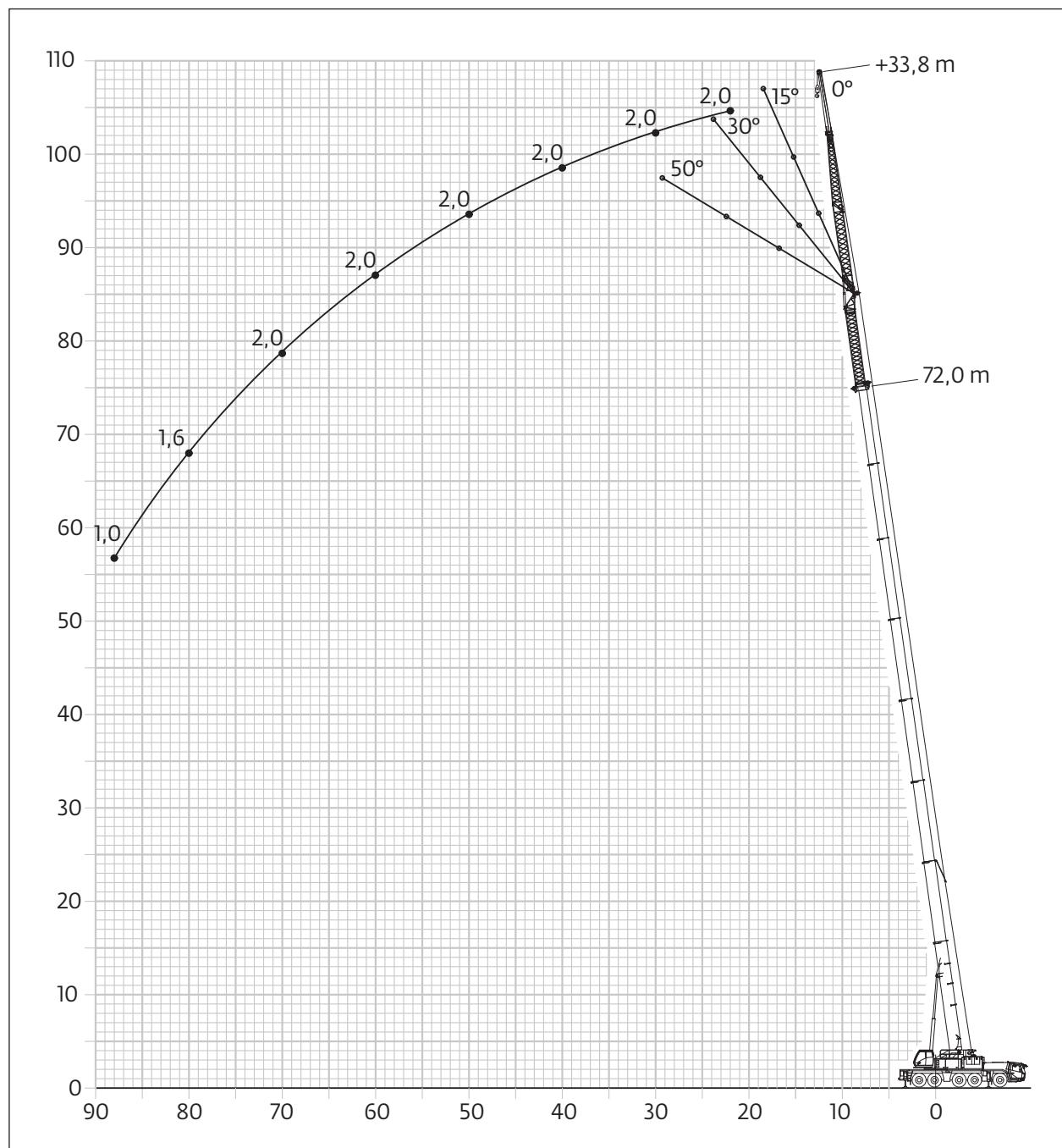
7,8 m



360°



80 t













# Caratteristiche

## Torretta

### Braccio

Braccio da 13,4 m a 78,5 m, 8 sezioni con sfilamento TWIN-LOCK®. Massima altezza in punta 81,0 m.

### Meccanismo d'inclinazione

Sollevamento braccio 1 cilindro coln valvola di sicurezza, angolo del braccio da -1,5° a +82°.

### Limitatore di carico e blocco dei movimenti

Limitatore di carico e blocco dei movimenti con allarme visivo e sonoro controllo dell'esclusione delle leve. Questo sistema è provvisto di display grafico riportante l'angolo e la lunghezza del braccio, il raggio di lavoro, l'altezza di lavoro, il momento, il carico massimo ammissibile, il carico sollevato e l'allarme per prevenire il fine corsa con blocco delle funzioni dell'argano.

### Cabina

Costruita in alluminio, grande visibilità, ribaltabile (circa 20°), cristalli di sicurezza, sedile dell'operatore regolabile con ammortizzatore e riscaldamento indipendente. Comandi gru integrati nel bracciolo. Strumentazione e comandi di funzionamento gru disposti in maniera ergonomica.

### Rotazione

3 meccanismi di rotazione con motori a pistoni assiali, rotismo epicicloidale, freno automatico.

### Contrappeso

Da 80 tonnellate, diviso in più sezioni (50 t dentro i 3,00 m di larghezza veicolo). Sistema di rimozione idraulico.

### Sistema idraulico

2 circuiti indipendenti, 1 pompa a pistoni assiali a cilindrata variabile con controllo elettronico della potenza e 1 pompa a pistoni assiali a cilindrata variabile per il brandeggio. Raffreddamento olio idraulico con controllo termostatico. Capacità serbatoio: 890 l.

### Sistema di comando

Controllo completamente elettronico di tutti i movimenti della gru con leve di comando a controllo elettrico con azzeramento automatico. Integrato con il sistema LMI (Limitatore di carico) e con il sistema CAN-BUS di controllo del motore. Sistema di controllo gru Crane Control System (CCS) con display grafico. Sistema di monitoraggio flotta Grove Connect.

### Meccanismo di sollevamento

Motore a pistoni assiali con riduttore planetario e freno. Indicatore di rotazione del tamburo. Videocamera sull'argano con luce di lavoro inclusa.

### \* Accessori opzionali

- Prolunga tralicciata pieghevole da 11,2/17,8 m, con sistema di posizionamento idraulico e angolazione sotto carico (0° - 50°), comandato da cabina.
- Prolunga del braccio da 8m boom e del jib da 8 m (lunghezza massima totale 33,8 m).
- Auxiliary hoist, self-rigging via counterweight.
- Puleggia aggiuntiva in testa braccio a 2 tiri di fune.
- Impianto aria condizionata.

## Carro

### Telaio

Telaio speciale a 5 assi completamente saldato in acciaio scatolato ad alta resistenza alla torsione.

### Stabilizzatori

4 travi orizzontali telescopiche con cilindri verticali e piatti stabilizzatori. Controllo dei movimenti verticale ed orizzontale indipendente su ogni lato del carro e dalla cabina dell'operatore. Indicatore elettronico del livellamento con sistema di messa in bolla automatico.

### Motore

Motore Mercedes Benz OM471LA diesel 6 cilindri raffreddato ad acqua, sovralimentato, potenza di 390 kW a 1700 giri (80/1269 CEE - ventola con giunto). Coppia massima 2460 Nm a 1300 giri. Capacità del serbatoio 300 l + 350 l. Livello di emissioni secondo le norme: Euromot 5 / EPA / CARB Tier 4 final (non su strada) - opzionale Euromot 3a / EPA / CARB Tier 3 (non su strada).

### Cambio

Mercedes G 280, 16 marce avanti e 2 retromarce. Riduttore ripartitore a doppio stadio con blocaggio differenziale longitudinale e ritardatore dell'acqua.

### Trazione/Sterzo

10 x 6 x 10.

### Assali

5 assali, assali 2,4 e 5 sterzati e azionati. Assali 1 e 3 sterzati.

### Sospensioni

MEGATRAK®. Tutte le ruote sono montate su sospensioni idropneumatiche indipendenti con blocaggio idraulico. Controllo del livellamento longitudinale e trasversale con livellamento automatico per la circolazione stradale. Corsa +170 mm/-130 mm. Controllo attivo delle sospensioni su unità di comando degli stabilizzatori.

### Pneumatici

10 pneumatici, 385/95 R25 (14.00 R25).

### Sterzo

Doppio circuito, servoassistito idraulicamente con pompa di emergenza. Assi 1, 2, 3, e 5 comandati dallo sterzo durante la marcia (steer by wire). Comando sterzatura separata idraulico (steer by wire) per il 4° e 5° asse per eseguire la sterzatura combinata e a granchio.

### Freni

Freno di servizio: freno a disco pneumatico a doppio circuito, agente su tutte le ruote, con essiccatore aria. Freno motore: scarico frenato e controllo costante valvola. Freno di parcheggio: con molle precaricate a comando pneumatico agente sugli assi 2, 3, 4 e 5.

### Cabina di guida

Design composito in alluminio e plastica rinforzata con fibre di vetro, 2 posti, cristalli di sicurezza, sedile autista con sospensione pneumatica, riscaldamento ad acqua calda dipendente dal motore. Completa strumentazione di controllo e guida. Attacco 12V. 2 luci stroboscopiche. Estintore.

### Impianto elettrico

Alternatore trifase 28V/100 A, 2 batterie 12V/170Ah. Luci e segnali a 24 V.

### \* Accessori opzionali

- Trazione/sterzo: 10 x 8 x 10.
- 10 pneumatici, dimensioni 445/95 R25 (16.00 R25).
- 10 pneumatici, dimensioni 525/80 R25 (20.5 R25) - larghezza del veicolo 3,10 m.
- Cuccetta ribaltabile in cabina guida.
- Riscaldamento autonomo ad acqua calda con preriscaldatore motore.
- Sistema di telecamere per retromarcia.
- VIAB Frizione con Turbo Retarder.

\*Altri a richiesta.

# Технические характеристики

## Крановая установка



### Стрела

Семисекционная восемь TWIN-LOCK® 13,5 - 78,5 м.

Максимальная высота оголовка стрелы 81,0 м.



### Механизм изменения угла вылета

Подъем стрелы 1 цилиндр с предохранительным клапаном, угол подъема от -1,5° до +82°.



### Ограничитель грузового момента и независимая система блокировки при перегрузке

Ограничитель грузового момента и независимая система блокировки при перегрузе, со звуковой и визуальной сигнализацией и блокировкой органов управления. Эти системы отображают на дисплее угол наклона стрелы, длину, радиус, высоту оголовка, относительный грузовой момент, максимально допустимую нагрузку, текущую нагрузку и предупреждение о возможности перегруза, который повлечет за собой блокировку лебедки.



### Кабина

Алюминиевая, с круговым обзором, наклоняемая (прибл. 20°), с бескозычными стеклами, регулируемым сиденьем оператора с подвеской, с независимым от двигателя обогревателем. Органы управления краном встроены в подлокотник. Эргономичная приборная панель и органы управления краном.



### Поворот

3 поворотных механизма с аксиально-поршневыми двигателями, планетарным редуктором и автоматическим торможением.



### Противовес

80 тонн, несколько секций (50 т в пределах ширины тягача 3,00 м).

Гидравлическая система.



### Гидравлическая система

2 разделенных контура, 1 аксиально-поршневой насос с переменным рабочим объемом с электронным ограничителем мощности и аксиально-поршневой насос с переменным рабочим объемом для поворота крана. Охладитель масла, регулируемый с помощью терmostата. Емкость бака: 890 л.



### Система управления

Полностью электронная система управления всеми перемещениями крана с электрическими джойстиками управления с автоматическим возвратом в нейтральное положение. Интеграция с ограничителем мощности и системой управления работой двигателя при помощи шины CAN. Система управления краном (CCS) с графическим дисплеем. Система телематики Grove Connect.



### Грузовая лебедка (основная)

Аксиально-поршневой мотор с планетарной передачей и тормозом.

Индикатор вращения барабана. Камера лебедки с освещением.

#### \* Дополнительное оборудование

- Складной двухсекционный удлинитель стрелы 11,2/17,8 м с гидравлическим регулированием вылета, управляемый под нагрузкой (0° - 50°) из кабины крана.
- Стrela 8 м и удлинения 8 м (максимальная общая длина 33,8 м).
- Вспомогательная лебедка, самоустанавливающаяся при помощи противовеса
- Вспомогательный оголовок стрелы с использованием двух ветвей каната
- Кондиционер

## Тягач



### Шасси

Специальное пятисосное шасси, цельносварное, устойчивое к скручиванию, коробчатого типа, из высокопрочной стали.



### Выносные опоры

4 двойные балки с гидравлическим телескопированием с вертикальными цилиндрами и основаниями выносных опор. Независимый контроль горизонтального и вертикального перемещения по сторонам тягача и из кабины оператора. Электронный индикатор уровня с автоматической системой выравнивания.



### Двигатель

Mercedes-Benz OM471LA, дизельный, 6-цилиндровый, с водяным охлаждением, с турбонаддувом, 390 кВт при 1700 об/мин (80/1269 EWG, вентилятор с неясткой муфтой). Максимальный крутящий момент: 2460 Нм при 1300 об/мин. Топливный бак: 300 л + 350 л. Выбросы двигателя: Евромот 5 / EPA / CARB Tier 4 final / Евро 5 (вне дорожный) - по выбору Евромот За / EPA / CARB Tier 3 (вне дорожный).



### Коробка передач

Mercedes G 280 – 16 передач переднего и 2 передач заднего хода. Двухступенчатая раздаточная коробка с механизмом блокировки межосевых дифференциалов и замедлителем воды.



### Ведущие/Управляемые оси

10 x 6 x 10.



### Мосты

5 мостов, мосты 2, 4 и 5 – управляемые и приводные. Мосты 1 и 3 – управляемые.



### Подвеска

MEGATRAK®. Подвеска всех колес независимая гидропневматическая с гидравлической блокировкой. Контроль продольного и поперечного уровня с автоматическим выравниванием на дороге. Диапазон + 170 мм/-130 мм. Активное управление подвеской на блоках управления выносных опор.



### Шины

10 колес, 385/95 R25 (14.00 R25).



### Система рулевого управления

Двухконтурный гидравлический усилитель рулевого управления с аварийным насосом. Оси 1, 2, 3 и 5 для рулевого управления на дороге (проводное управление). Раздельное электронное гидравлическое (проводное) управление 4 и 5 осями для всех колес при повороте и боковом смещении.



### Тормоза

Рабочий тормоз: пневматический двухконтурный, с воздействием на все колеса, с осушителем воздуха. Постоянный тормоз: торможение дросселированием выхлопа и постоянный дроссельный тормоз. Стояночный тормоз: пневматический, пружинный, на осях 2, 3, 4 и 5.



### Кабина крановщика

Композитный алюминий и усиленный волокном пластик, два места, бескозычные стекла, сиденье водителя с пневматической подвеской, независимый от двигателя подогрев горячей водой. Полный набор контрольно-измерительных приборов и органов управления движением. Кондиционер воздуха. Розетка 12 В. Два врачающихся проблесковых маячка. Огнетушитель.



### Электрическая система

Трехфазный генератор 28 В/100 А, 2 АКБ 12 В/170 А.ч. Система освещения и сигнализации 24 В.

#### \* Дополнительное оснащение

- Ведущие/Управляемые оси: 10 x 8 x 10.
- 10 шин размером 445/95 R25 (16.00 R25).
- 10 шин размером 525/80 R25 (20.5 R25) - Габаритная ширина транспортного средства 3,10 м.
- Складное спальное место в кабине тягача.
- Независимое от двигателя устройство обогрева горячей водой с предварительным нагревом от двигателя.
- Система камер для движения задним ходом.
- VIAF турбомуфта с замедлителем.

\* Дальнейшее дополнительное оснащение возможно по запросу.

# Load charts • Traglasten • Capacites de levage Capacidades • Tabelle di portata • Таблицы грузоподъемности

## The lifting capacities correspond to EN 13000:2010.

The lifting capacities likewise fulfil the requirements of ISO 4305 with regard to stability.

The lifting capacities are given in tonnes.

Lifting capacity = Payload + weight of hook block and suspending device.

The lifting capacities for the main boom only apply with the jib dismantled.

Lifting capacities > 140 t require additional equipment.

Lifting capacities > 180 t require special equipment.

The right is reserved to modify the load-carrying capacities.

**Note:** The details in this brochure serve only as general information. The determinant values for the operation of the crane are the lifting capacity tables belonging to it and the operating instructions.

Lifting capacities are indicated by boom length for different levels of extension. The actual boom length will be in accordance with the selected configuration for boom extension.

## Die Tragfähigkeiten entsprechen EN 13000:2010.

Die Tragfähigkeiten erfüllen ebenfalls die Anforderungen von ISO 4305 bezüglich Standsicherheit.

Die Tragfähigkeitswerte sind in Tonnen angegeben.

Tragfähigkeit = Nutzlast + Gewicht der Hakenflasche und Anschlagmittel.

Die Tragfähigkeitswerte für den Hauptausleger gelten nur bei demontierten Spitzenauslegern.

Die Tragfähigkeitswerte > 140 t erfordern eine Zusatzausrüstung.

Die Tragfähigkeitswerte > 180 t erfordern eine Sonderausrustung.

Änderung der Tragfähigkeiten vorbehalten.

Anmerkung: Die Daten dieser Broschüre dienen nur zur allgemeinen Information. Maßgebend für den Betrieb des Kranes sind die zugehörigen Tragfähigkeitstabellen und die Bedienungsanleitung.

Die Traglastwerte sind aus unterschiedlichen Teleskopierungen pro Auslegerlänge zusammengefasst. Die tatsächliche Auslegerlänge kann variieren.

## Les capacités de levage correspondent à la norme EN 13000:2010.

En outre, les capacités de levage remplissent les conditions de la norme ISO 4305 en ce qui concerne la stabilité.

Les capacités de levage sont exprimées en tonnes.

Capacité = charge utile + poids du crochet et du dispositif d'élingage.

Les capacités de levage de la flèche principale ne sont valables que lorsque la fléchette est démontée.

Les valeurs de la capacité de levage > 140 t nécessitent un équipement spécial.

Les valeurs de la capacité de levage > 180 t nécessitent un équipement spécial.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les indications de capacité de charge.

**Remarque:** Cette brochure fournit uniquement des informations d'ordre général. Les valeurs déterminantes pour l'exploitation de la grue figurent dans les tableaux des capacités de levage de la grue concernée et dans ses consignes d'exploitation.

Les capacités de levage sont indiquées par longueur de flèche pour différents niveaux de rallonges. La longueur effective de la flèche sera conforme à la configuration de rallonge de flèche choisie.

## Las capacidades de elevación corresponden a la norma EN 13000:2010.

Las capacidades de elevación igualmente cumplen los requisitos de la norma ISO 4305 en relación con la estabilidad.

Las capacidades de elevación se ofrecen en toneladas.

Capacidad de elevación = Carga + peso del bloque de gancho y del dispositivo de suspensión.

Las capacidades de elevación de la pluma principal solo tienen validez con el brazo desmontado.

Los valores de capacidad de carga > 140 t requieren un equipamiento auxiliar.

Los valores de capacidad de carga > 180 t requieren un equipamiento especial.

Reservado el derecho a modificar las capacidades de transporte de carga.

**Nota:** Los datos que se incluyen en este folleto sirven únicamente como información general. Los valores determinantes para el funcionamiento de la grúa son las tablas de capacidad de elevación inherentes al mismo y las instrucciones de funcionamiento.

Las capacidades de elevación se indican en función de la longitud de pluma para distintos niveles de extensión. La longitud real de la pluma será acorde con la configuración seleccionada de extensión de pluma.

## Le tabelle di portata sono conformi alle norme EN 13000:2010.

I valori delle tabelle di portata sono conformi anche ai requisiti delle norme ISO 4305 per quanto riguarda la stabilità.

I valori di portata sono indicati in tonnellate.

Capacità di portata = carico utile + peso del gancio e accessori di sollevamento.

I valori delle tabelle di portata per il braccio principale si applicano solo con il jib smontato.

I valori di portata > 140 t richiedono un'attrezzatura supplementare.

I valori di portata > 180 t richiedono un equipaggiamento speciale.

Si riserva il diritto di modificare i valori di portata.

**Nota:** i dettagli forniti nel presente opuscolo servono solo come informazioni di carattere generale. I valori determinanti per il funzionamento della gru sono le tabelle di portata appartenenti alla gru stessa e le istruzioni di funzionamento.

Le capacità di sollevamento sono relative alla lunghezza del braccio con differenti configurazioni di telescopaggio. Le lunghezze reali del braccio possono variare in base alla configurazione scelta per il telescopaggio del braccio.

## Грузоподъемность соответствует EN 13000:2010.

Грузоподъемность соответствует ISO 4305 в отношении устойчивости.

Грузоподъемность указана в тоннах.

Грузоподъемность = полезный груз + вес крюкового блока и устройства для подвешивания.

Грузоподъемность основной стрелы действительна только при сложенном удлинителе.

Для значений грузоподъемности > 140 т требуется дополнительная оснастка.

Для значений грузоподъемности > 180 т требуется специальная оснастка.

Мы оставляем за собой право изменять грузоподъемность.

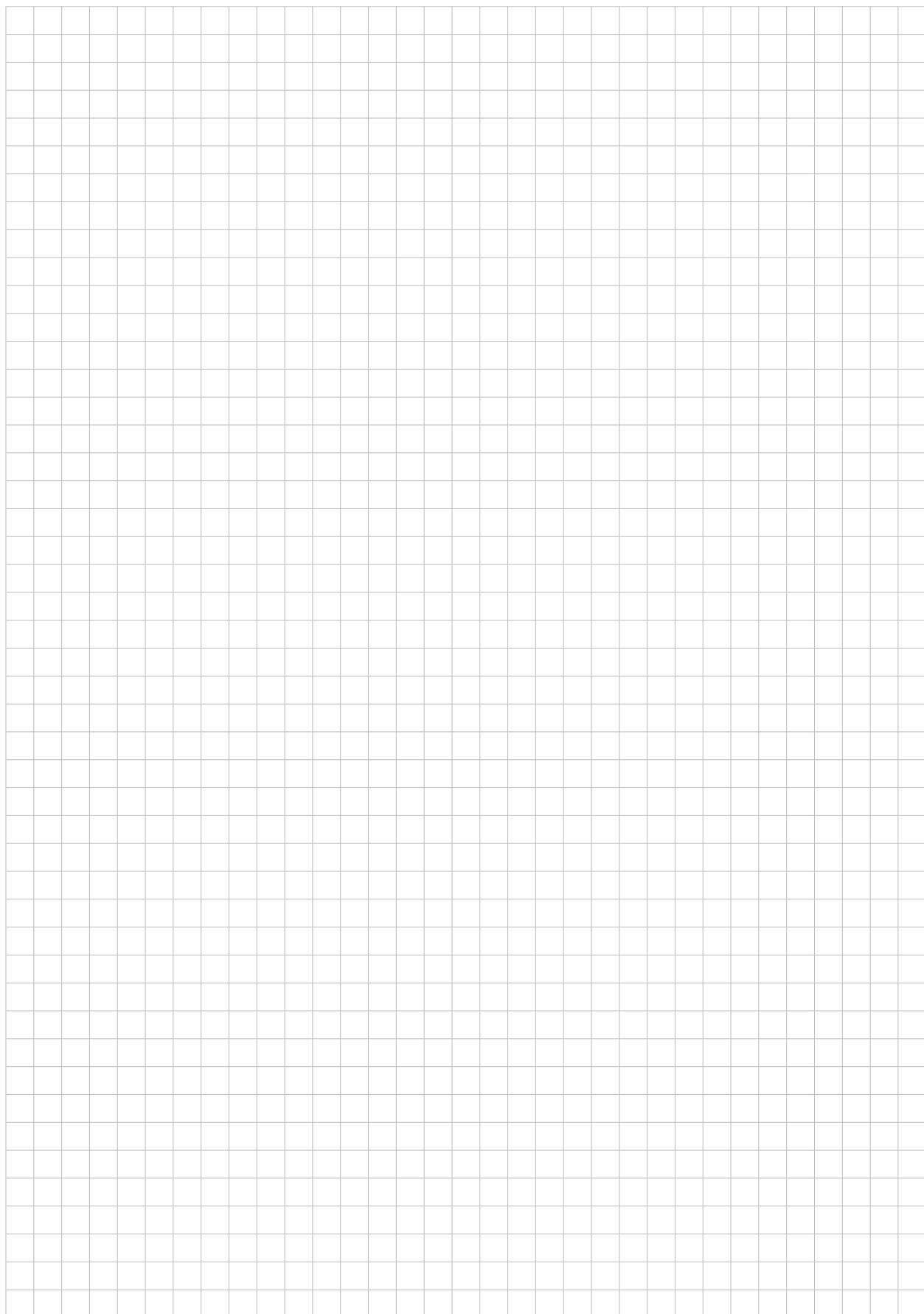
**Примечание:** В данной брошюре приведена только общая информация. Рабочие значения для крана приведены в таблицах грузоподъемности и инструкциях по эксплуатации.

Грузоподъемность указана в зависимости от длины стрелы с разными удлинителями. Действительная длина стрелы зависит от выбранной конфигурации удлинителя.

# Symbols • Symbolerklärung • Glossaire des symboles Glosario de simbolos • Glossario dei simboli • Символы

	Axes Achsen Ponts Ejes Assali Оси		Crane functions Kranbewegungen Mouvements de la grue Funciones de la grúa Funzioni della gru Функции крана		Hookblock/Capacity Hakenflasche/Traglast Moufle/Force de levage Gancho/Capacidad Gancio/Capacità Крюковой блок/ Грузоподъемность		Slewing/Working range Drehwerk/Arbeitsbereich Orientation/Rayon d'opération Giro/Gama de trabajo Rotazione/Area di lavoro Поворот/Рабочий диапазон
	Axle load Achslast Charge à l'essieu Carga por eje Carico sugli assi Нагрузка на ось		Crane travel Fahrstellung Déplacement de la grue Grúa en translado Traslazione gru Перемещение крана		Hydraulic system Hydrauliksystem Circuit hydraulique Sistema hidráulico Impianto idraulico Гидравлическая система		Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad Velocità Скорость
	Boom Ausleger Flèche Pluma Braccio Стрела		Drive/Steer Antrieb/Lenkung Direction/Déplacement Tracción/Dirección Trazione/Sterzo Ведущие/Управляемые оси		Lattice extension Gittermastspitze Extension treillis Extensión de celosía Falcone tralicciato Гусек		Suspension Federung Suspension Suspensión Sospensioni Подвеска
	Boom elevation Wippwerk Relevage Elevación de pluma Elevación braccio Подъем стрелы		Electrical system Elektrische Anlage Circuit électrique Sistema eléctrico Impianto elettrico Электросистема		Lattice extension (luffing) Gittermastspitze (wippbar) Extension treillis (volée variable) Extensión de celosía (angulable hidráulicamente) Falcone tralicciato (inclinabile) Гусек (с изменением вылета)		Transmission/Gear Getriebe/Gang Boîte de vitesses/Rapport Transmisión/Cambio Trasmissione/Cambio Трансмиссия/передача
	Boom telescoping Teleskopieren Télescopage de flèche Telescopaje de pluma Lunghezza braccio Выдвижение стрелы		Engine Motor Moteur Motor Двигатель		Luffing jib Wippspitze Volée variable Plumín angular Falcone a volata variabile Маневровый гусек		Travel speed Fahrgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Velocidad de desplazamiento Velocità di traslazione Скорость движения
	Brakes Bremsen Freins Frenos Freni Тормоза		Free on wheels Freistehend Sur pneus Sobre neumáticos Su gomme Свободные внутренние колеса		Low range Kriechgang Gamme basse Marchas cortas Fuoristrada Низкий диапазон		Tyres Bereifung Pneumatiques Neumáticos Pneumatici Шины
	Cab Kabine Cabine Cabina Cabina Кабина		Gradeability Steigungsfähigkeit Aptitude en pente Superación de pendientes Pendenza superabile Преодолеваемый уклон		Outriggers Abstützung Calage Estabilizadores Stabilizzatori Выносные опоры		
	Carrier frame Chassis-Rahmen Châssis porteur Bastidor Telaio Рама тягача		Main hoist Haupthubwerk Treuil principal Cabrestante principal Argano principale Лебедка основного подъема		Radius Ausladung Portée Radio Raggio Вылет		
	Counterweight Gegengewicht Contrepoids Contrapeso Contrappeso Противовес		Auxiliary hoist Hilfshubwerk Treuil auxiliaire Cabrestante auxiliar Argano secondario Лебедка вспомогательного подъема		Brackets Konsolen Supports Ménsula Staffe Кронштейны		

# **Notes • Notizen • Notes • Notas • Note • Примечания**



## **Notes • Notizen • Notes • Notas • Note • Примечания**





## Manitowoc Cranes

### Regional headquarters

#### Americas

**Milwaukee, Wisconsin, USA**  
Tel: +1 414 760 4600

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
Tel: +1 717 597 8121

#### Europe and Africa

**Dardilly, France - TOWERS**  
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20

**Wilhelmshaven, Germany - MOBILE**  
Tel: +49 (0) 4421 294 0

#### APAC

**Shanghai, China**  
Tel: +86 21 6457 0066

**Singapore**  
Tel: +65 6264 1188

#### Middle East and India

**Dubai, UAE**  
Tel: +971 4 8862677

This document is non-contractual. Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

Die Angaben in diesem Dokument erfolgen ohne Gewähr. Wir verbessern unsere Produkte ständig und integrieren den technischen Fortschritt. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstattungsdetails und die Preise unserer Maschinen ohne Vorankündigung zu ändern.

Este documento no es contractual. El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especificaciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Ce document est non-contractuel. Du fait de sa politique d'amélioration constante de ses produits liée au progrès technique, la Société se réserve le droit de procéder sans préavis à des changements de spécifications, d'équipement ou de prix. Les illustrations peuvent comporter des équipements ou accessoires optionnels ou ne pas comporter des équipements standards.

Documento non contrattuale. In considerazione della sua politica di costante miglioramento dei prodotti connesso al progresso tecnico, la Società si riserva il diritto di modificare senza preavviso specifiche, equipaggiamenti o prezzi. Le illustrazioni possono contenere equipaggiamenti o accessori optional o non contenere equipaggiamenti standard.

Данный документ не является контрактным. Принимая во внимание необходимость постоянного совершенствования и модернизации мы оставляем за собой право изменять спецификации, конструкции и стоимость без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации могут содержать дополнительные компоненты и принадлежности, не входящие в стандартный комплект поставки оборудования.